



## La guerra di Meneghino

da *I consigli di Meneghino*, I, 2

Carlo Maria Maggi

### Il saggio consigliere

Nella seconda scena del primo atto, qui in parte riportata, fa la sua comparsa Meneghino, servo fedele e saggio consigliere del giovane Fabio, col quale discute della guerra. Fabio esprime, in un italiano enfatico e di maniera, il proprio desiderio di combattere per conquistare onore e gloria; Meneghino, in dialetto e col buon senso che lo caratterizza, gli spiega l'insensatezza del suo progetto: andare in guerra conviene a chi non ha altre fonti di guadagno o ai nobili che devono combattere per dovere sociale; Fabio è ricco e figlio unico: deve solo preoccuparsi che la sua famiglia non si estingua.

**Schema metrico:** endecasillabi e settenari liberamente alternati, sciolti o variamente rimati.

### Fabio e Meneghino

- FABIO      Alla guerra, alla guerra!  
 Voglio gustar anch'io  
 la libertà di Marte,<sup>1</sup>  
 veder popoli armati in ordinanza,<sup>2</sup>  
 5            strugger<sup>3</sup> paesi e desolar<sup>4</sup> muraglie,  
 depredar, far assedj e dar battaglie.  
 Veder vuò anch'io ciò che vuol far fortuna  
 del mio genio guerriero;  
 non fa mai gran salita<sup>5</sup>  
 10            chi nell'ozio civil<sup>6</sup> s'appiatta e serra.  
 Alla guerra, alla guerra!
- MENEGHINO   Stà fort Sgiorsc<sup>7</sup>. Spart in mezz, c'al gh'è parolla.
- FABIO            Come? Tu mi schernisci?
- MENEGHINO   Comè? el vost Meneghin  
 15            fà sbergna al patronschin? Maei no 'l farò.  
 A i ho digg inscì par rid on pó.
- FABIO            Non ho dunque ragion? Se vuol mio padre  
 ch'io gl'illustri la casa<sup>8</sup>, or non dovria  
 farmi una compagnia?<sup>9</sup>  
 20            Che vuol fare alla fin de' suoi contanti  
 se non mette in camin lo spirito mio,  
 sicché possa ancor io portarmi avanti?

Adagio, Biagio! Taglia in mezzo il tuo discorso perché c'è qualcosa da aggiungere in merito.

Il vostro Meneghino prendere in giro il suo padroncino? Non lo farò mai. Ho detto così per ridere un po'.

1. **Marte**: è il dio romano della guerra.

2. **in ordinanza**: schierati in battaglia.

3. **strugger**: distruggere.

4. **desolar**: abbattere.

5. **fa... salita**: sale in alto, ottiene onore e gloria.

6. **ozio civil**: nella tranquillità della vita civile, vivendo da privato cittadino.

7. **Stà fort Sgiorsc**: "Stà' calmo, Giorgio"; modo analogo al nostro "adagio Biagio!", dove il nome proprio è aggiunto per semplice amore di assonanza (D. Isella).

8. **gl'illustri la casa**: faccia onore al suo casato, lo renda glorioso.

9. **compagnia**: militare, di armati.

MENEGHINO Sior Fabij chaer, sì pur  
che v'ho vist in fassoëura,  
25 e che son quel che 'v compagnaeva a scoëura.  
Son vegg de cà, ve port on' affrizion  
che no 's pò dì de pù,  
v'amij pesg<sup>10</sup> che se fussev mè fioeù,  
e son quel che ve daeva el bon coccoëù.

30 FABIO Ti ringrazio. Ancor<sup>11</sup> io ti voglio bene.

MENEGHINO Demm donca a trà, che ve dirò d'i coss  
che vi faran servizij.  
Son staè alla guerra an mè  
e so comè la va. Ve cuntarò  
35 tutta l'istoria de sta vitta braeva  
dalla raeva alla faeva.  
E no guardè che sia on taè badin  
che no sa lesg né scrivv;  
se ben no g'ho scricciura né latin  
40 in la cà della tegna,<sup>12</sup>  
chi paerla par amor, l'amor gh'insegna.  
In prumma, tràe i sparposet  
de quij che se conossen d'indarè,<sup>13</sup>  
l'è quel d'andà alla guerra e avegh danè.

45 FABIO Guerreggiano pur tanti altri signori.

MENEGHINO I maggiorengh de cà  
ghe van per comandà  
o quij ch'inscì comporta i soeù interess  
o i soeù necessitæ: l'è on olter cunt.  
50 Ma on paer vost, fioeù sol con tanta robba,  
fass soldæ par avegh d'i post avolt,  
l'è on buttass in d'on pozz par fà on bell solt.  
El fà 'l soldaè, no negh  
ch'el sia mesté onoraet;  
55 l'è on grolios impiegh,  
ma domà par dū staet.  
Par i sbris, che no g'han nessuna sort  
de viament né d'art  
de guadagnass el pan per oltra part:  
60 costor l'è mei che vaeghen a buscass  
la vitta e resegà de fà passaeda  
o la mort onoraeda;  
l'è mei par lor che andà marabiand,  
con priguer, ben sovenz, d'ess inzighaè  
65 da i malconsei della necessitæ.  
Par quest quella sentenza avarì intes,  
*La guerra l'è la purga del paes.*  
L'olter staet par la guerra  
l'è quel d'i gentiromen. Quist chì sì  
70 c'han par obligazion  
el defend in campagna, com' se dè,  
co'l valor del sò sangu, la patria e'l re.  
Chi no sa fà lusì la nobeltaè  
sott al stendart riae, no vaer on bobbel,  
75 ché la fortezza l'è vertù d'i nobel.

Signor Fabio caro, sapete che vi ho veduto in fasce, e io sono quello che vi accompagnava a scuola. Sono vecchio di casa, e vi sono così affezionato che di più non si può dire: vi amo più che se foste mio figlio, e io sono quello che vi dava il buon ovetto.

Datemi dunque retta, che vi dirò delle cose che vi saranno utili. Anch'io sono stato alla guerra e so come vanno queste cose. Vi racconterò tutta la storia di questa vita difficile, dall'inizio alla fine. E non fate caso al fatto che io sia un ignorante che non sa leggere né scrivere: anche se non ho in zucca né scrittura né latino, chi parla per amore, amor gli insegna. Per prima cosa, tra gli spropositi che si conoscono col senno di poi c'è quello di andare alla guerra quando si hanno i soldi.

I maggiorenti di casa ci vanno per comandare o ci vanno quelli che sono spinti dai loro interessi o dalla necessità; è un altro discorso. Ma uno come voi, figlio unico con molti beni, farsi soldato per avere dei posti alti, è come buttarsi nel pozzo per fare un bel salto. Fare il soldato, non dico non sia un mestiere onorato; è un impiego glorioso, ma solo per due condizioni, per due tipi di persone. Per i poveracci che non hanno né arte né parte per guadagnarsi il pane: questi è meglio che vadano a buscarsi la vita e a rischiare di far carriera o di morire con onore; è meglio per loro che vivere di stenti col pericolo d'essere istigati dai cattivi consigli della necessità. Per questo avrete sentito il detto, *La guerra è la purga del paese*. Gli altri che possono andare in guerra sono i gentiluomini. Questi sì che hanno l'obbligo di difendere, come si deve, col valore del loro sangue, la patria e il re. Chi non sa far risplendere la nobiltà sotto lo stendardo del re, non vale un soldo, perché la fortezza è la virtù dei nobili.

10. **pesg**: "peggio" in luogo di "più" (D. Isella).

11. **Ancor**: anche.

12. **la cà della tegna**: perifrasi popolare per indicare la

testa; la tigna è infatti una malattia che colpisce per lo più il cuoio capelluto (D. Isella).

13. **d'indarè**: arcaico per "da ultimo", "di poi" (D. Isella).

Me regord che diseva mè messé  
 che in del sò temp i gentiromen grand  
 heven vergogna a mettes in guarnascia,  
 né stimaeven impiegh par nobeltaè  
 80 el zappà carimaè.<sup>14</sup>  
 Mì no digh tant. So che par gent de spiret  
 l'è dal paer bonna straeda  
 e la penna e la spaeda.  
 85 Ma no tugg hin nassù con la malmoria  
 da tegnì a ment i lesg comè l'A, B,<sup>15</sup>  
 né tanto guzza da scannà palpé.  
 I gentiromen che non han par letter  
 genij né abiritaè, coss'han da fà?  
 90 Gironzà su e sgiò par i contraè,  
 stravacchaè in d'on caless,  
 incoeù zaccà ona rissa,  
 doman mandà ona sfida,<sup>16</sup>  
 marmorà, sbarloggià:  
 basta, la lassij li.  
 95 Traè tugg i pest che hin dagn  
 del publech, del privaè fan el bovesg,  
 la nobeltaè oziosa l'è la pesg.  
 Ora, vegnend a cà,<sup>17</sup>  
 vù no sì né d'i prum né d'i segond;  
 100 d'i dané ghe n'hi a sbacch, nobel no sì;  
 sì fioeù sol, se 'v chaed ona desgrazia  
 la vosta cà l'è andaè.  
 Ve pò vegnì in del stomegh  
 on bel micchin de ferr  
 105 che mai pù no ve lassa degerì;  
 pò suzed che ve tocca  
 on borlin fogorent,  
 che della vosta carna, innanz al termen,  
 faega ona rostiscianna<sup>18</sup> par i vermen.  
 110 FABIO Si muore in ogni etade, in ogni stato,  
 anco il codardo pere,<sup>19</sup>  
 e al fin muore ciascun nel suo mestiere.

Mi ricordo che mio nonno mi diceva che ai suoi tempi i grandi gentiluomini avevano vergogna di mettersi la guarnacca [una specie di toga], e non consideravano impiego adatto per la nobiltà scrivere.

Non dico tanto: so che per gente di spirito vanno bene sia la penna sia la spada, ma non tutti hanno la memoria per ricordarsi le leggi come l'abici, o sono così acuti da interpretare documenti. I gentiluomini che non hanno né inclinazione né capacità per gli studi, cosa devono fare?

Gironzolare su e giù per le vie, stravaccati sul calesse: oggi attaccare una rissa, domani mandare una sfida, mormorare, sbirciare: basta, non dico di più. Tra tutte le pesti che sono danno del pubblico e fanno scempio del privato, la nobiltà oziosa è la peggiore.

Ora, tornando al nostro discorso, voi non appartenete né ai primi né ai secondi; avete un mucchio di soldi, non siete nobile, siete il solo figlio maschio, se vi capita una disgrazia, il vostro casato è finito. Vi può arrivare nello stomaco un bel panino di ferro che non vi farà più digerire; può succedere che vi tocchi una palla infuocata che, prima del tempo, della vostra carne faccia una braciola per i vermi.

da *I Consigli di Meneghino*, a cura di D. Isella, Einaudi, Torino, 1965

**14. zappà carimaè:** “zappare calamai”; espressione burlesca che equivale a “lavorare di penna” (D. Isella).

**15. A, B:** da leggere *abè*, secondo l’alfabeto milanese (in rima con *palpé*) e come una sola parola (D. Isella).

**16. doman mandà ona sfida:** si noti come l’autore, con poche parole, metta in ridicolo e condanni le assurde sfide per fatui puntigli che Manzoni renderà celebri nel suo capo-

lavoro.

**17. vegnend a cà:** ritornando cioè al discorso da cui ci si è allontanati (D. Isella).

**18. rostiscianna:** espressione gergale che significa “macello”, “strage”.

**19. anco... pere:** muore anche.

# Linee di analisi testuale

## Antiretorica e istanza morale

Nella visione di Meneghino, all'insegna del buon senso spicciolo, l'antiretorica della guerra (che richiama Ruzante) è unita ad una forte istanza morale. La guerra non ha nulla di eroico: non procura onore e gloria, come crede Fabio, ma *micchin de ferr* nello stomaco (vv. 103-104); è un'insensata violenza, una *vitta braeva* (v. 35) che può ridurre a *rostiscianna par i vermen* (v. 109). Ma essa è comunque un dovere per la nobiltà oziosa e priva di valori (la visione di Maggi sarà anche quella di Parini), che Meneghino richiama all'obbligo della difesa della propria terra.

Per distogliere Fabio dalla passione della guerra, infatti, il servo consigliere non si appella a ragioni di astratto pacifismo, ma a concrete motivazioni di ordine sociale ed economico (vv. 42-109). Non ha senso andare in guerra per chi è ricco, come Fabio, ma solo per chi non ha altro modo di guadagnarsi da vivere; sono invece tenuti a combattere i nobili, per dovere sociale, ma Fabio è figlio unico e, come tale, non può mettere a rischio di estinzione la propria famiglia.

## Il dialetto, lingua del buon senso

Il protagonista del dialogo – e dell'intera commedia – è naturalmente Meneghino, rispetto al quale Fabio ha un ruolo di spalla. Si veda come sono brevi gli interventi del giovane e finalizzati a dare la battuta al vecchio servo, i cui interventi invece sono sempre articolati e argomentati. L'opposizione fra i due è sottolineata dalla diversità delle rispettive lingue, l'italiano e il dialetto, specchio dell'antitesi tra illusione e realtà, superficialità e saggezza. Come osserva Dante Isella, il milanese di Meneghino rappresenta la voce del buon senso e della profonda moralità dell'autore, contro la vuota enfasi dell'italiano di Fabio. È da notare, nelle parole di Meneghino, il ricorso ai proverbi e alle espressioni gergali: *dalla raeva alla faeva*, v. 36; *chi paerla par amor, l'amor gh'insegna*, v. 41; *buttass in d'on pozz par fà on bell solt*, v. 52 ecc.)

## Lavoro sul testo

1<sup>a</sup>  
Prova  
A

### Comprensione complessiva

1. Leggi con attenzione questa scena dei *Consigli di Meneghino* e riassumine il contenuto in non più di 30 righe.

### Analisi e interpretazione del testo

2. Analizza il testo dal punto di vista stilistico-formale, evidenziando i caratteri salienti del linguaggio di Meneghino in opposizione a quello di Fabio.

### Approfondimenti

3. Per quali motivazioni Meneghino distoglie Fabio dalla guerra?

1<sup>a</sup>  
Prova

### Redazione di una relazione

4. Elabora una relazione scritta (max 40 righe) in cui raccoglierai ed organizzerai le informazioni tratte dal profilo (cfr. vol. III, pag. 146), oltre a quelle reperite in biblioteca o su Internet, sul ruolo di Maggi nella cultura milanese del Seicento.

3<sup>a</sup>  
Prova  
A

### Trattazione sintetica di argomenti

5. Rileggi i passi e le relative *Linee di analisi testuale*. Quindi tratta sinteticamente il seguente argomento (max 20 righe), corredando la tua trattazione con opportuni riferimenti al testo:  
*Meneghino contro Fabio*.